

## NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

Emnenr. 35

Fylke: Rogaland

Tilleggsspørsmålnr.

Herad: Suldal

Emne: Ælbygging

Bygdelag:

Oppskr. av: J. A. Bekke,

Gard:

(adresse): Brätne

G.nr.

Br.nr.

A. Merk av om oppskrifta er etter eiga røynsle.

B. Eller om den er etter andre heimsmenn: (ta også med alder, heimstad, yrke):

fortalt av  
Bla T. Sukker, Kvittdal, f. 1880.

## SVAR

1) Det er høyt sett med  
ælbygging i Suldal nå. Til omkring  
1900 var det slikken dei bygga  
på kvar garden. Bygd  
ut 1920-åra var det ein og  
annan som bygga.

Nå er det bare hunde-  
rættene som minner om  
den gamle ælbygginga. Fins-  
legplantene ser ein litt av  
kvar kore. Bygdene bygga-  
tyrtaad fins ein og på  
sanne gardar.

3 Det var arbeid til  
D. N. T. som gjorde det av  
med ælbygginga i store  
møn. Lislelag på overmad  
gjorde og rett.

5 Svingel og Tomte  
er så å si utrymte i  
Suldal.

B.

7 Det var korene som  
stod for ælbygginga. Fins-

bruden i jøv. Eller folgemannum.  
Det var gjeldene sine sette  
Femstygulone ut med slakt.

8)

Da innviing fulgemes var  
sine vidgjeterne og bygga. Det  
var ingen som fekk der  
smaken ge i det som laan.

9)

Sine bygga hvor at  
seg, hvor huslyd.

10)

Aller ursark var det  
med bygging ut jøv og  
ut stallerne og byllange. Derfor  
det var hje på radt gjeldene  
sine bygga ut dalabad og  
og ut barsob.

11)

Det gjekk mykje jøv  
i tømme ut jøv og stallerne  
men ut i skule byllange  
f.d. var det vane og med  
2 tømmer. Sine greidde seg  
med nokre mindre ut  
dalabad og barsob.

12)

13) Quatt hadde bi jøv.  
Suldaal var ei god horn-  
byggd fe i gammal. Og  
det var smart i nær sine  
hjøle horn.

14)

Sine bygga jøv  
av bygg. Eller reinthodde

2

man ein skalla bygget her.  
15).

Det var jaunt. det beste  
kommet ein skulle ha et  
maet. Ein var noye ja  
det.

16) Kommet vart lagt i blod  
i bekkun. I ein sekk.

17. Tre dagar.

Ein har ei regle her:

- 3 dar i bekkjein,
- 3 dar i sekkein.
- 3 dar i -givingjo,
- 3 dar i maismingjo.

18) Maetsekken hadde ein  
oflart staaende attmed omnen.  
Eller ved gruva.

So var maetet ferdig  
ut i eld seg. by ein  
briddet det tilvoren i ein  
kamm ja stoa leunen. Eller  
ja stoa golvet i rota stoa  
Eller i baed) stoa, i kamm  
som var regde fast ut  
langaeggene der.

Ein roide i det av  
og ut

24) Groen skalla ein alai:

29) Ja.

31) Ein bene skoyode de  
(sa bla P. dukke).

34. Fimle-avla ein jöl-  
fimlerunge var det jui  
hoar garden.

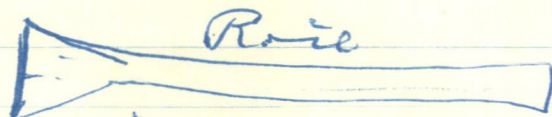
36).

Fimlen teika ein út  
ju stovlenum. Ekkar jui  
ander hvallegge stader. Ein  
laddde ekkar i hlye myklye  
byg med fimlen.

37). Utjumat i suddailo

40). När malet var  
malt og ferdigt til bygging,  
sto ein malet øye i  
eit stort hyl. Og sto  
brakadog i samum med  
malet.

45). Maish by den  
46) röde ein i med ei  
köra.



Maishen skulle se  
så blant at det deamp  
av det när ein tole  
maishen øye med röde

49) Bindde ut åhle ofte over hyl

Maishen avle ein  
så øye i eit anna hyl  
og malle st. der 2-3  
dager

52. Vøiter.

53. Reune sakte

55). Ein løyja i ein trekkopp  
og hadde det øye i <sup>den</sup> gryta, som  
dei kokte det i - saman med  
humlen.

58).

De var eller som ein tok av di,  
(Ola P. Sukkia)

59). Drao. Og det gav ein  
kjerne. Ein rekna det som  
eit slag kraft for.

61). Såvidt - at ein tolde  
hondo øyer.

63). Kaur

64). Den tøyste ein øye i vøiter

65).

Ein la åkle over kjert  
og batt ut tog hing det. Så  
åkkledet skulle stå inn i  
kjert

67). Det skil vara om ei skorpa  
øyer. (Ola P. Sukkia)

68). Ein tok det av tojer-  
gjera (skorpa).

69).

Kaur - gøynde ein i  
ludanniskar. Det var det  
- gunde. Seinare muddra  
ein ho sund, turka, og  
hadde ho øye i je o ake.

70). (Uti)

71) Det lant ofte hjelpe ein-  
annan med kvinn.

73) Ein stor øye øle?

79) Ja, ein måtte ein  
ei rekke på i juleøle?

80) Det måtte alltid vere  
eit liti tannross i kaggen.  
Der skulle aldri fylgast  
heit.

82) Beste råda var ei ha  
det på krakker og flasker.

83) Glet skulle vere mørke  
brunt. Ståte hadde jaust  
sveining og felganes det.  
Glet var alltid noko  
sterkare når ein hadde  
rubbet i det. Brunt rikket  
var best.

90) Det måtte vera rikt  
i stova. Glet måtte for  
juletra i "fed" (gammal tale-  
måte)

92) Ein fin krossar på  
bryggehjel fra 1700-tallet.

99-103 <sup>99-103</sup> Orjøl hjerne  
ein hje ød i Suedal.

Distriktslägen i Østfold  
(1890-1910). bad fæle hadde  
gi stikken med ilbrygging.  
De va stykkynde, sa han.  
"Og ølsten var medisin  
tyi han var det galdt  
tengebetennelse?"

Flot - ein slo øl  
og i: skolemale mjølk,  
søt mjølk.

Når dei flota tømmer  
gi Suedalsvatnet, hadde  
dei jamt ein ølkagg på  
tømmerfloten. Det var  
tilhøve så snart om regn-  
kake og skjørholke.